FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

31—9

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ… DU C…

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 7. — Enumeration District / District du recenseur No. 31 — in / dans Durham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Frank LaPointe — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or electoral district. If in township or parish, Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Ward ou district électoral. Si en canton ou paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration, if not naturalized. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment, other than chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Place where person is employed, or name of employer. / Endroit où la personne travaille, ou nom du patron.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à un emploi autre que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu.	Time during which employed in the year. / Temps durant lequel employé dans l'année.	Date of marriage (if married during the year). / Date du mariage (si marié dans l'année).	Time life. / Sur la vie.	Against accident. / Contre les accidents.	Cost of premiums during census year. / Coût des primes durant l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Used in the home. / Employée à la maison.	Origin. / Origine.
Dwellin…	Family…	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
		" Joseph	Durham	M	Son	S	Oct	1906	4	N.B.			French	Canadian	R.C.																					
		" John	"	M	Son	S	Oct	1906	4	N.B.			French	Canadian	R.C.																					
84	84	Chamberlain Joseph	"	M	Head	M	March	1876	35	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	yes	Lumber Mill	45		60		400						yes	yes	Fr & E		
		" Marie	"	F	Wife	M	May	1881	29	N.B.			French	Canadian	R.C.	none																no	no	Fr & E		
		" Joseph A	"	M	Son	S	April	1910	1	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
86	88	Chamberlain John	"	M	Head	M	Mar	1884	27	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	yes	Shingle Mill	45		60		400						yes	yes	Fr & E		
		" Maggie Anne	"	F	Wife	M	Oct	1890	20	N.B.			French	Canadian	R.C.	none																yes	yes	Fr & E		
		" Willie	"	M	Son	S	Sept	1909	1	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
84	89	Hare James	"	M	Head	M	May	1871	40	Que			Irish	Canadian	R.C.	Laborer			yes	yes	Lumber Mill	36		60		150						no	no	Eng		
		" Mary	"	F	Wife	M	Oct	1872	32	N.B.			Irish	Canadian	R.C.	none																yes	yes	Eng		
		" Mary	"	F	Daughter	S	Jan	1906	7	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																2	yes	yes	Eng		
		" Margaret	"	F	Daughter	S	March	1907	3	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																	no				
90		Adrian Frank	"	M	Head	M	April	1876	35	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	yes	Lumber Mill	36		60		550						yes	yes	Fr & E		
		" Mary	"	F	Wife	M	May	1876	40	Que			French	Canadian	R.C.																	yes	yes	Fr & E		
		" Philemene	"	F	Daughter	S	Oct	1899	11	N.B.			French	Canadian	R.C.																7	yes	yes	Fr & E		
		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1902	9	N.B.			French	Canadian	R.C.																7	yes	yes	Fr & E		
		" Ida	"	F	Daughter	S	Aug	1904	7	N.B.			French	Canadian	R.C.																4	yes	yes	Fr & E		
		" Ellen	"	F	Daughter	S	June	1907	3	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no	no	Fr & E		
		" John D	"	M	Son	S	Sept	1909	2	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
86	91	Estigar James	"	M	Head	M	Oct	1856	53	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	yes	Lumber Mill	42		60		350						no	no	Fr & E		
		" Louise	"	F	Wife	M	July	1858	52	N.B.			French	Canadian	R.C.	none																no	no	Fr & E		
		" James	"	M	Son	S	May	1876	35	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	no	Lumber Mill	40		60		350						no	no	Fr & E		
	42	Estigar Alexander	"	M	Head	M	July	1882	29	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes	no	Lumber Mill	35		60		250						no	no	Fr & E		
		" Christine	"	F	Wife	M	July	1885	25	N.B.			French	Canadian	R.C.	none																yes	yes	Fr & E		
		" Mary A	"	F	Daughter	S	May	1903	3	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
		" Beatrice	"	F	Daughter	S	May	1910	1	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
87	93	Glover Walter	"	M	Head	M	Dec	1876	34	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist	Manager			yes		Dept Store	45		60		800						yes	yes	E		
		" Margaret M	"	F	Wife	M	Dec	1881	29	N.S.			Scotch	Canadian	Methodist	none																yes	yes	E		
		" Clarance	"	M	Son	S	Feb	1901	10	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist																9	yes	yes	E		
		" Ethel M	"	F	Daughter	S	Sept	1902	8	Que			Scotch	Canadian	Methodist																9	yes	yes	E		
		" Margaret Gertie	"	F	Daughter	S	Sept	1904	6	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist																2	yes	yes	E		
		" Gertrude	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist																	no		E		
		" Beatrice C	"	F	Son	S	March	1908	3	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist																	no		E		
		" Harry	"	M	Son	S	Feb	1910	1	N.B.			Scotch	Canadian	Methodist																	no				
83	94	Devereux Villa	"	M	Head	M	Jan	1871	40	N.B.			Irish	Canadian	R.C.	Farmer				yes												yes	yes	E	F	
		" Elizabeth	"	F	Wife	M	Dec	1871	37	N.B.			Irish	Canadian	R.C.	none																yes	yes	E		
		" Izzy	"	F	Daughter	S	March	1896	10	N.B.			Irish	Canadian	R.C.	none																yes	yes	E		
		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1895	14	N.B.			Irish	Canadian	R.C.	none															8	yes	yes	E	F	
		" Norman	"	M	Son	S	June	1897	13	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																8	yes	yes	E	F	
		" Arthur	"	M	Son	S	March	1899	12	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																8	yes	yes	E	F	
		" Leanord	"	M	Son	S	Nov	1900	10	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																8	yes	yes	E	F	
		" Reginald	"	M	Son	S	May	1903	8	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																8	yes	yes	E	F	
		" Loyal	"	M	Son	S	July	1906	5	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																	no				
		" Ida	"	F	Daughter	S	July	1908	3	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																	no				
		" Dorothy	"	F	Daughter	S	June	1910	1	N.B.			Irish	Canadian	R.C.																	no				
88	5	Furlong Stanislaus	"	M	Head	M	Oct	1881	29	N.B.			French	Canadian	R.C.	Laborer			yes		Shingle Mill	45		60		400						yes	yes	Fr & E		
		" Margaret	"	F	Wife	M	May	1885	26	N.B.			French	Canadian	R.C.	none																yes	yes	Fr & E		
		" Mary Anna	"	F	Daughter	S	Sept	1904	6	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
		" John Thomas	"	M	Son	S	Nov	1906	4	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				
		" Margaret J	"	F	Daughter	S	May	1908	3	N.B.			French	Canadian	R.C.																	no				